



## Welcome



**Our Annual Meeting will be held on Saturday, November 19, 2016 at 1:00 pm at the Cultural and Educational Center, 915 Dickson Street, Munhall, PA 15120.** We look forward to seeing as many of you there as possible! Jerry Jumba will entertain us by singing and playing his accordion and Dean Poloka, our DJ, will play spirited Rusyn music. If you are unable to attend, please send us your thoughts on how we can better serve our members.

Thanksgiving is a day to count our blessings, reconnect with friends and relatives and thank God for what He has given us. The Board joins me in wishing you a very Happy Thanksgiving.

Maryann Sivak, C-RS National President  
[president@c-rs.org](mailto:president@c-rs.org)

## C-RS Presents Flag to GCU

*(Story courtesy of John Righetti)*



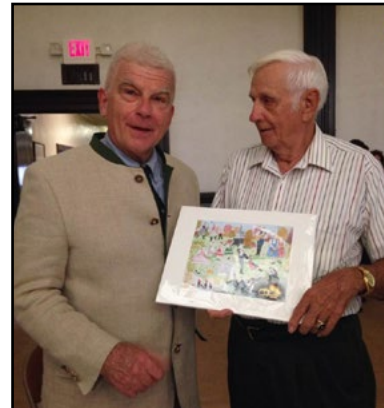
The Carpatho-Rusyn Society presented the Greek Catholic Union on November 10 with a Carpatho-Rusyn flag to fly in front of its national offices in Beaver, PA. The flag was presented to the entire Board and the administrative staff of the GCU at their fall meeting by Maryann Sivak (front row right) National President of C-RS; John Schweich (second from right) National Trustee; and John Righetti (far left) President-Emeritus. Receiving on behalf of the GCU Board members shown are George Juba (second from left) President of the GCU and Greg Vladyka (center) Board Chairman.

The Greek Catholic Union is the oldest and largest Carpatho-Rusyn fraternal in the United States, founded in 1892 by Carpatho-Rusyn immigrants. The Carpatho-Rusyn Society, based in Pittsburgh, PA, is the largest organization in the world dedicated exclusively to Carpatho-Rusyn culture.

## C-RS Youngstown/Warren/Sharon Chapter Update

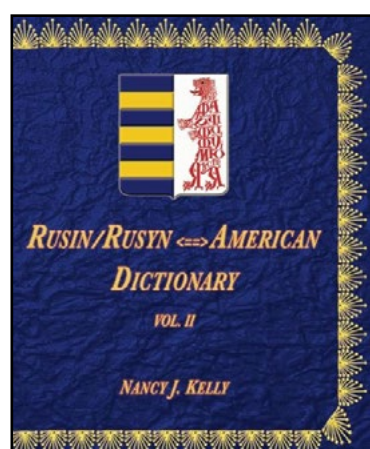
The C-RS Youngstown/ Warren/ Sharon Chapter hosted Dr. Paul R. Magocsi who discussed "Carpatho-Rusyns: Myths and Stereotypes" on Sunday, October 9 at the First Presbyterian Church, Youngstown, OH.

Dr. Magocsi told the more than 70 attendees about the ethnic and political issues that have impacted Rusyns in Central and Eastern Europe over the last two centuries. He commented on the misconceptions that all Rusyns were poor, uneducated and immigrated to America during World War One just to escape conscription in the Austro-Hungarian army.



C-RS Youngstown President Jim Basista (right) shown with Dr. Paul Magocsi

## New Rusin/Rusyn Dictionary



C-RS member Nancy J. Kelly has published the first ever comprehensive Rusin/Rusyn to English and English to Rusin/Rusyn dictionary. The dictionary is contained in three volumes. Volume I contains over 31,000 Rusin/Rusyn words. Words in the Cyrillic alphabet, transliterated into two transliteration systems, and translated into English. Volume II includes English to Rusin/Rusyn, A-K while Volume III contains English to Rusin/Rusyn, K-Z.

Words come from over 20 sources: old words from farming and religion, new words from computing, and words from the Rusin/Rusyn regions of Preshov, Lemkovyna, Transcarpathia and America. Genders of nouns are indicated. Many irregular nouns are declined and many verbs are conjugated.

All three volumes are available from Amazon.com.

## 4th Annual Rusyn Genealogy Conference Recap



On Saturday, October 22, 2016 the Eastern PA Chapter President, Sharon Jarow, had the pleasure of welcoming 117 attendees to the 4th Annual Rusyn Genealogy Conference at King's College in Wilkes-Barre, PA.

The event included four informative presentations highlighting genealogical research and Rusyn culture and heritage. Presenters included Tom Peters, Jim Huratiak, Dr. Paul Best, and Gabriel Koljesar.

Tom and Kathryn Peters had a digital display as well as many examples of different research documents. George Napuda displayed his extensive Pysanky collection. Between speakers, time was allowed for attendee document interpretation. During the conference the Eastern PA Chapter sold Rusyn books, maps, and other specialized merchandise.

## Save the Dates!

### Saturday, November 19, Plano, TX

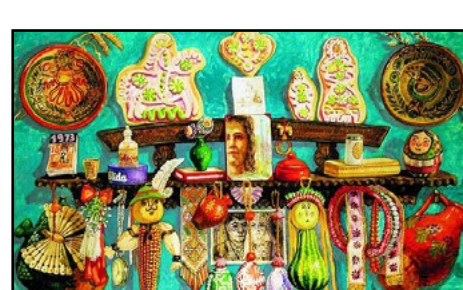
"Who's Your Baba?" A Rusyn Genealogy Seminar featuring speaker Tom Peters, Rusyn genealogy specialist, via Skype from New Jersey Saturday, November 19, 2016, 1:30 to 3:30 pm, Environmental Education Center, 4116 W. Plano Parkway, Plano, TX. 75093. Free Admission/Donations Accepted. Please bring a snack to share! Soda and coffee provided. There will be a Silent Auction and sales of Rusyn books, CD's, and t-shirts For more information: [www.CRSDallas@verizon.net](http://www.CRSDallas@verizon.net), Facebook: [Carpatho-Rusyns Dallas](https://www.facebook.com/Carpatho-Rusyns-Dallas).



### Sunday, November 20, Falls Church, VA

The C-RS in the Capital Region will present a program entitled "Magic in the Carpathians: The Meaning and Function of Magic in the Lives of our Ancestors" on Sunday, November 20 at 3:30 pm at Pistone's Italian Inn, 6320 Arlington Blvd. (Route 50 West), Falls Church, VA.

Dr. Patricia Krafcik, a faculty member at The Evergreen State College, Olympia, WA will be the presenter. She will talk about how magic practiced in Carpatho-Rusyn villages was reflected in the works of folklorists and writers including the highly respected Russian folklorist/linguist Petr Bogatyrev and the Ukrainian author Mykhailo Kotsiubynsky.



Prior to the presentation appetizers and beverages will be available for purchase. An optional dinner will follow the program. RSVP to [Kresna1@aol.com](mailto:Kresna1@aol.com) by November 18.

**News contributions are welcome!**  
Please submit your content to [am@c-rs.org](mailto:am@c-rs.org).